

BANQUE IENA — SESSION DE 2014
RUSSE LV2

27 candidats ont composé en russe LV2 en 2014, contre 25 en 2013.

Les candidats ont travaillé sur l'extrait d'un entretien avec Maelle Gavet, dans lequel cette jeune Française, directrice de la société de commerce Ozon.ru retrace le parcours qui l'a menée à la tête de la 3^{ème} société russe sur internet, et aussi sa découverte de la Russie. Cet entretien a été publié dans le quotidien des affaires *Vedomosti* le 22 octobre 2013.

La moyenne générale des copies est de **11,03** (11,16 en 2013).

La note minimale est de **0,50** et la note maximale de **19,5/20**.

La version

Le texte, comportant quelques difficultés, a été bien compris par la plupart des candidats. La moyenne est de **10,89**.

L'analyse syntaxique de la phrase est souvent la clé pour éviter les contresens, autant que les lacunes de lexiques, qui concernent souvent des mots-outils (prépositions, adverbes, conjonctions). La connaissance parfaite de ceux-ci, en nombre limité, est indispensable. Pour le lexique, les dictionnaires de fréquence doivent être utilisés.

Les questions

Compréhension

La question, – **quelle place occupe la Russie dans la vie de Maelle Gavet ?** – a été bien traitée par les candidats bons ou corrects, qui ont repéré tous les éléments de réponse. La moyenne est en hausse : **11,67** en 2014 contre 10,52 en 2013.

Expression personnelle

En revanche, la moyenne est en baisse pour la question d'expression personnelle : **10,81** en 2014 contre 12,1 en 2013.

La question était: **quels aspects de la Russie peuvent sembler attirants ou au contraire négatifs à un spécialiste français auquel on propose de travailler dans ce pays ?**

C'est surtout la langue qui a gêné les candidats faibles ou très moyens pour exprimer leurs connaissances et les arguments permettant d'évaluer l'attractivité de la Russie.

Le thème

La moyenne de LV2, – **10,67** –, est en légère baisse (12,10 en 2013).

On note un grand écart entre les candidats russophones et les candidats francophones « moyens ». Cependant quelques excellents candidats francophones sont à féliciter. Pour les autres, c'est la méconnaissance des éléments de base qui frappe toujours le correcteur : confusion de l'expression de la possession et celle de l'âge, du conditionnel et de l'interrogation indirecte, orthographe des chiffres, etc...

En conclusion, l'épreuve de russe s'est déroulée de manière satisfaisante.